



VUELVE

EL ZOO DE CRISTAL
DE TENNESSEE WILLIAMS

[2005-04-26]

EL ZOO DE CRISTAL NOS ADENTRA EN LA DOLOROSA EXPERIENCIA

VUELVE

EL ZOO DE CRISTAL

DE
TENNESSEE WILLIAMS



EL ZOO DE CRISTAL NOS ADENTRA EN LA DOLOROSA EXPERIENCIA DEL VIVIR Y LO HACE CON SERES QUE SE AMAN.

■ *El Zoo de Cristal* dio a conocer el nombre de **Tennessee Williams** (26 de marzo de 1911 en Columbus, Mis., U.S.A.) como dramaturgo. Después vinieron muchos más textos y, prácticamente, todos en sus versiones teatrales, televisivas y cinematográficas.

Periódicamente, a pesar de los años, siempre se vuelve a él. Hay varios secretos para que **Williams** no se olvide: la poesía que rezuma su obra dentro del mundo del drama, la construcción de unos personajes muy apetitosos para los actores que o desvelan su mal hacer o los encumbran, las alusiones a mundos soterrados, tabú para una sociedad bien pensante, que sabe transmitir a medias entre el dolor y la poesía. Y sobre todo que sabe llevar al mundo de la épica y de la lírica el acontecer diario.

Por ello la pregunta de por qué resucitar una obra que tanto se ha representado espléndidamente y que lleva muchos años a la espalda, es tónica pero es no deja de ser siempre un interrogante:



CRISTINA ROTA (AMANDA)

- No me fijo si se ha representado mucho **Cristina Rota** (

A **Cristina Rota**, los profanos, es posible que la relacionen con la enseñanza dramática: **Escuela de Arte Dramático**
Cristina Rota o bien, los

cinéfilos, a través de los aledaños: sus hijos como son

Juan Diego Botto

y

Laura Botto

.

DE LA MANO DE AGUSTIN ALEZZO

Desde hace muchos años no se ha subido, en España, a un escenario, costumbre que allá por las Argentinas era su razón de existir. Subirse a un escenario y dirigir. De 1973 a 1975 sacó adelante como directora la **Sala planeta** de Buenos Aires. Aterrizó en España, dejaba atrás una Argentina atormentada y amenazante, y su nombre se ubicó por Lavapiés. La enseñanza y la dirección la absorbió. Por eso hay curiosidad por la vuelta a las tablas.

- “Decidí que ya era tiempo – el **kairos**, que dirían los griegos (**el tiempo oportuno**) – Al llegar a España tenía que estudiar la historia de este país, y por formación, sentía la necesidad de sentirme útil para algo concreto y actrices aquí las había y muy buenas. Lo que yo aportase, en esa faceta, interesaba menos. Por otro lado, venía sacudida al estar en el exilio con tres hijos y tenerlos que sacar adelante. Todo esto me llevó tiempo, así como construir el Centro. Por eso postergué mi carrera de actriz, pues no iba a hacer feliz a mi familia ni a mí misma y el mundo de la interpretación en España ya estaba cubierto. Es cierto tuve ofertas como actriz, pero tenía decidido no aceptar cosas que no me satisficiesen y ahora ha llegado el momento”.

El momento, el tiempo o el Kairos, no solamente ha llegado con **Williams** y su *Zoo*, sino con **Agustín Alezzo**.

- “Quería tener a alguien de confianza cuando llegase ese momento y al mismo tiempo poder lanzar un puente entre Argentina y España. Y esto se cumple en **Agustín**, al que considero un maestro. Es, además, un hombre que ha luchado antes de la dictadura y durante la dictadura”.

Si se hubiera preparado, no habría salido mejor. Aún a medias el panegírico de **Cristina** sobre **Agustín**, éste hace su entrada. Al inicio se habían pedido disculpas por la ausencia del director.

“Se retrasará un poco”.

Bastón en mano, tiene algo de patriarca bondadoso, aparece y mientras se acomoda **Cristina** prosigue con el perfil de su director, maestro y amigo:

- Quería volver de la mano de alguien con concordancia ética y nunca pensé en otra persona. A partir de ahora creo que actuar como actriz será algo continuado.

AGUSTÍN ALEZZO, UN DIRECTOR QUE ABRE PUERTAS AL ACTOR Y VALORA TODO LO QUE HACES

La llegada de **Agustín** ocurre cuando ya el elenco de actores había refrendado las excelencias de este versado director y gran conocedor de **Tennessee Williams**

.

LUIS TOSAR (TOM)

- El trabajo con Agustín Luis Tosar (

Laura Botto, hija de **Cristina** y hermana de **Juan Diego Botto**

, abunda en las mismas excelencias:

“Luis ha dicho todo lo que pienso”

. Ella es en la obra la acomplexada

Laura

, hija de

Amanda

. Ella nos descubre ser la causante, en última instancia, de

El Zoo

.



MARTA BOTTO (LAURA)

- Es una de las favoritas y su personaje

En la obra, ajeno al trío familiar, está el ***Caballero***

O

Jim

, un símbolo:

“el demorado pero siempre esperado por el cual vivimos”

. Tal personaje, esperanza para salir del enclaustramiento de aquella casa de

Amanda

, lo encarna

Juan Carlos Vellido

con larga trayectoria en el mundo del cine, televisión y teatro – y vuelve a refrendar las palabras de

Luis Tosar

:

JUAN CARLOS VELLIDO

- La sensación de trabajar maravillosamente. Te ha

“Encontrar vuestra propia comodidad sobre

**PARA MÍ ES LA MÁS PERFECTA DE LAS
OBRAS DE WILLIAMS**

Agustín Alezzo es hombre de teatro de amplio y fructífero currículum. Actor desde 1955, a partir de 1968 compaginará la interpretación con la dirección, insistiendo cada vez más en esta última faceta. John Herbert, Valle Inclán, Arthur Millar, Thornton Wilder, De Cecco, Oscar Wilde, E. Pavlosky, T. Williams, Peter Shaffer, Terence McNally, Antón Chéjov etc. son algunos de los autores que han pasado por sus manos de director.

Ha desarrollado también una labor en el mundo televisivo como creador de programas y como realizador de obras teatrales. Ciclos de Teatro leído, dedicación a la docencia teatral (1966, Escuela de Arte Dramático), cursos de actuación en la Escuela de Bellas Artes de Azul, y la creación de Grupo de Repertorio (1974 – 1979) son algunas de sus

actividades en el panorama teatral.

Reconocimiento a tan
pletórica carrera son una serie de
distinciones y premios.

Es hombre de tranquila
palabra y mirada de experimentados años.

- “Lo más difícil no lo sé - respondía a
la obligada pregunta :

**“¿Qué es lo más difícil de este
montaje?”**

—

No fue un trabajo difícil, porque he
contado con actores y un equipo técnico
estupendos. Tuve tiempo para abordar
tranquilamente el montaje. Empezamos
el 14 de enero y llevamos dos meses en

ello. Tampoco podría decir si había alguna dificultad particular. No, no podría decirlo. Fue un placer muy grande encontrarme con Cristina con quien ya había trabajado en varias ocasiones y con el equipo español que es estupendo ya lo verán. Y esto no lo digo como “obligado”, lo pienso”.

El decidirse a dirigir de nuevo El Zoo es porque

- “Los grandes autores siempre son vigentes. Los temas que tratan nos hablan del presente. Ahí tienen a

un **Quijote** o un **Hamlet**. Es más, se enriquecen con el paso del tiempo y nos descubren nuevos aspectos que se relacionan con el presente.

Para mí esta es la más perfecta de las obras de Williams

. La concepción de las relaciones humanas que aborda se presentan hoy día”.

Agustín no solamente conoce mucho el teatro de **William**
s, sino
que en concreto El Zoo, ha

terminado por ser parte de su propia naturaleza como director. Cuando un texto ha formado parte de uno parece que termina por ser un impedimento para una nueva visión.

- “Nada de eso. Resulta más fácil pues se conoce la obra internamente y ello te permite ir al asunto desde el principio. Por el contrario ante un nuevo material hay una larga búsqueda que resta tiempo y fuerzas. Ayuda mucho el conocer una obra”.

El Zoo, Williams la define como una “comedia de recuerdos” y con ellos intenta llegar más al fondo de la verdad, dejando de ser inútil nostalgia.

- “Por eso la puesta en escena no debe ser realista, sino que debe captar lo intangible del recuerdo, llevando a primer plano algunos hechos y personas, ciertos momentos, quedando otros entre la sombra, que son simple entorno necesario para darle auténtica

realidad y relieve a aquellos.

Para **Agustín** cuando aborda cualquier puesta en escena se encuentra

- Con un caudal de emociones y sensaciones que despiertan ciertas primeras imágenes provenientes del estudio de la obra y de una sutil comprensión de las ideas que el autor ha plasmado en ella.

NO CREO EN LOS “ESTILOS” A PRIORI.

Con frecuencia se habla de “estilo” en el mundo de las dramaturgias: clásico, realista, naturalista, expresionista etc... o bien el tal estilo se personifica en un autor: **Brecht, Chéjov... Agustín** es lo más contrario a estas concepciones. No cree que exista previamente un “estilo determinado” para una obra.

- “No existe un concepto “a priori”. Es junto a los actores, escenógrafo, vestuario, iluminador, músico y técnicos cuando se inicia la aventura de la concreta puesta en escena. Al final aparece un estilo, el propio estilo de ese montaje que es único, irreproducible y producto de la conjunción de esos talentos y de su búsqueda. Por eso nunca llego al primer ensayo con todo resuelto e imponiendo a los actores movimientos, actitudes y formas de expresar sus textos.

No tengo resuelto cómo interpretar o resolver definitivamente cada escena. Trabajar así me impediría muchos descubrimientos que ofrece la búsqueda conjunta”.

El concepto de “*comodidad*” que los actores han manifestado en sus declaraciones es corroborado y matizado por

Agustín

▪

- “Nunca impongo a los actores una forma de trabajo, siempre lo primero que les pregunto es cómo están acostumbrados a comenzar su tarea y me adapto a ello; afirmo que en este aspecto, mi labor es facilitarles el acercamiento al personaje y a las situaciones. He dirigido a actores de muy distintas generaciones y por lo tanto con formas muy diferentes, y creo haber aprendido, adaptándome a sus necesidades, infinitos nuevos caminos para

acercarme a lo que persigo”

Esta filosofía de “la colectividad”
procede de una convicción del
teatro como “arte colectivo”

- Creo en el trabajo de los demás y junto a los demás. Creo firmemente que el teatro es por excelencia un arte colectivo, y su producto final nace de la pluralidad y la suma de

diferencias de sus creadores, conjugándose bajo la mirada de un director atento y perceptivo, que no deba hablar de más, sino intentar decir lo justo en el momento adecuado, y que debe saber exactamente qué quiere expresar.

EL ZOO, LA TENTACIÓN DEL REALISMO

*El Zoo es **comedia de recuerdos***

. De ahí el que, pautadamente,
Tom
, el protagonista, desgrane unos
monólogos
de valor altamente literario. Tales
monólogos no siempre se
resuelven bien y menos en
versiones cinematográficas o
televisivas. Están ahí y siempre
surge la sospecha de su
necesidad de existir. Tal duda se
la planteó el mismo
Williams
:

- La noche que se estrenó
El zoo de Crostal
Brooks Atkinson (re)



TENESSE

- “Sí, en efecto, los llama
excesivos. — confirma **Ag
ustín**

-
Pero Williams no los quitó. Yo
tampoco los he quitado en
esta versión. Me gustan
mucho y habría sido un
crimen el cortarlos. Le da un
cierto cariz a la pieza y si se
quitan desembocaríamos en
una obra realista y estaría

fuera del contexto”.

Cristina con el gesto, no
con la palabra, parece
escandalizarse ante la
afirmación de **Willia**
ms e
interviene sin que se lo
pidan

- El monólogo nos lleva al recuerdo. Suprimirlos obligaría a una reestructuración total de la pieza. Sería demasiado realista y dañaría la poética de la pieza.

La tensión entre realismo y poesía que subyace en la

obra y que ha llevado en varias ocasiones a huir de un escenario realista, como en este montaje, se pone en tela de juicio al oír decir a **Williams** que suprimidos los monólogos

La obra se entiende sin nece

¿Tal vez pensaba en *El Zoo* como una historia autobiográfica con bastante toque de realismo? No obstante el propio **Williams** cuando años más tarde, en

1987, asistió a la proyección
de la versión
cinematográfica de
El Zoo

, interpretada por

Kirk Douglas

(el caballero visitante),

Arthur Kennedy

(Tom),

Gertrude Lawrence

(la madre) Y

Jane Wyman

(Laura), no pudo menos de

exclamar:

- La espantosa descripción del

KIRK

Me temo que no sólo era el “final feliz”, la versión había topado con el amenazante realismo ante el cual siempre se enfrenta.

TENNESS E, ES TOM Y BLANCHE

El *Tom* de
EI

Zoo

, tiene, parece ser,
bastante de autobiográfico.
Un ser obsesionado por
evadirse del yugo familiar y
comenzar la aventura del
vivir, así como su gran

amor y compasión por su
hermana

Rose

(

Laura

), aquejada mentalmente e
incapaz de enfrentarse al
mundo exterior.

Su larga
carrera como dramaturgo
con éxitos, miedos y
necesidades imperiosas de

amor desembocó en un
titular de prensa del *New
York Times*
, el 25 de Febrero de 1983:

**“HA MUERTO
TENNESSE WILLIAMS”**

Se había estrangulado

con el tapón de plástico de un frasco, al tomar barbitúricos. El tapón se le metió en la garganta y lo axfisió. **Truman Capote**, amigo y compañero de emociones, califica su muerte de

- “Final extraño para un hombre obsesionado por un concepto más bien poético de la muerte. Ya desde joven (Williams) había estado siempre convencido de que el día siguiente sería el último”

Aunque **Williams** se retrata en esta obra, retazos de su vida y su psicología se esparcen por el resto de sus obras. Vuelve a aparecer otra vez en el personaje de la sensible ***Blanche*** en *Un tranvía llamado deseo*. Según testimonio de

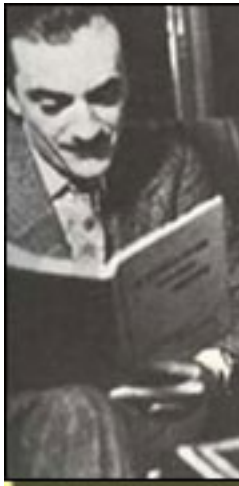
Capote:

TENI

- “Aunque sonriera
más que nadie – hay
pocas fotografías en que
aparezca serio –
y su risa fuera la más
contagiosa,
Tennessee
era un hombre triste. Y al
menos para mí, lo cierto

es que
Blanche
y su creador eran
intercambiables;
compartían la misma, la
misma inseguridad y la
misma sabia lujuria”.

“Visconti me llamaba Blanco



VIS

La excesiva vida de **Will iams**

hubiera terminado
mucho antes.

Truman Capote
está convencido de ello:

- “Teniendo en
cuenta su tendencia al
sexo a contramano, a la

ginebra y a las juergas
en general, **Tennes**
see no
habría llegado mucho
más allá de los cuarenta
años, de no haber sido
por
Frank Merlo

.

Frank
era un marinero que yo
había descubierto en los

años de la guerra (...)
cuando en 1962

Frank

murió de cáncer,
también

Tennessee

murió un poco (...)

Después de aquello

Tennessee

nunca volvió a ser el
mismo (...) las dos
últimas décadas de su

vida las vivió solo,
acompañado por el
fantasma de
Frank

”
▪

Tennessee Williams
terminó por escribir unas
impresionantes,

desgarradoras,
desmitificadoras y
sinceras

Memorias

, aunque con muchos
trazos de humor. Pero
mucho de lo que nos
cuenta ya estaba
repartido en los
personajes de sus
obras. También
curiosamente se

encontraba mucho de él
en una novela – género
al que no le dedicó
mucho tiempo –

Moisa

y

El mundo de la razón

.

Este
aparecer y desaparecer
entre los personajes o

en las anécdotas es frecuente en los autores, máxime cuando ciertos temas emocionales no pueden expresarse con entera libertad.

Ese fue también el caso de **Christopher Isherwood**, autor al que admiraba **Tennessee**

y que se convirtió en amigo:

CHI

- Había **Christopher** que ao lides

Christopher vertió
gran parte de su

biografía juvenil en
Adiós Berlín
, novela que se
convertiría en la obra
teatral y
cinematográfica
Yo soy una cámara
y posteriormente en el
musical
Cabaret
. Con el tiempo,

necesitando una mayor
sinceridad consigo
mismo y viviendo en
una sociedad más
tolerante, escribió sus
diarios. El primero de
ellos

Christopher y su gente

, no es sino

Adiós Berlín

con los auténticos

hombres y mujeres que
poblaban su novela. Y
entre ellos él mismo.

Tanto

Tennessee

como

Christopher

fueron guionistas en
Hollywood y seducidos
por la literatura. Ella fue

algo más que un
entretenimiento, un
modo de ganar dinero o
una profesión.

Tennessee

lo expresó de esta
manera:

El Zoo de Crostal. Entrevista.

Escrito por José R. Díaz Sande
Martes, 16 de Marzo de 2010 08:35 -

Más inf

■
***El Zoo de Cristal -
Información
General*** »

■
***El Zoo de Cristal -
Hechos y Figuras*** »

■
El Zoo de Cristal -

Críutica



Teatro



El Zoo de Cristal -

Críutica



Teatro



El Zoo de Cristal -

Críutica



Teatro



El Zoo de Cristal -

Crítica

Teatro

■
CHRISTOPHER

ISHERWOOD -

ADIOS

BERLIN -

»»
Libro


■
CHRISTOPHER

ISHERWOOD - **CHRISTOPHER** **Y SE GENTE** »

■ **TENNESSEE** **WILLIAMS -** **MEMORIAS -** » **Libro**

■ **TENNESSEE**

WILLIAMS - **MOISA Y EL** **MUNDO DE LA** **RAZÓN** **- Libro**



José Ramón Díaz Copyright©diazsande



El Zoo de Crostal. Entrevista.

Escrito por José R. Díaz Sande
Martes, 16 de Marzo de 2010 08:35 -



Centro Cultural de
www.munimadr
id.es

El Zoo de Crostal. Entrevista.

Escrito por José R. Díaz Sande
Martes, 16 de Marzo de 2010 08:35 -
